

Kurzanleitung zur Einrichtung des TopScan-S

Eine ausführliche Anleitung finden Sie im Handbuch

Short instructions on adjusting the TopScan-S

Detailed instructions can be found in the manual

Einstellung der Tastweite

- Stellen Sie mit Hilfe des Chassishebel (d) das Modul auf den ersten Strich der Markierung am Modulhalter ein, fixieren Sie das Modul wieder durch leichtes anziehen der M3-Schraube (c).

- Drehen Sie die Tastweiten-schraube (f) entgegen dem Uhrzeigersinn bis der Überdrehschutz einsetzt („Klick“-Geräusch). Die Anzeige LED (e) leuchtet rot.

- Nehmen Sie die Prüfkarte und legen Sie diese auf den Prüfkörper. Damit befindet sich die Karte 12,5 cm über dem Boden.

- Drehen Sie die Tastweiten-schraube (f) so lange im Uhrzeigersinn, bis die Anzeige LED (e) gerade von rot auf grün umschaltet.

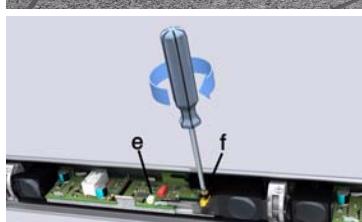
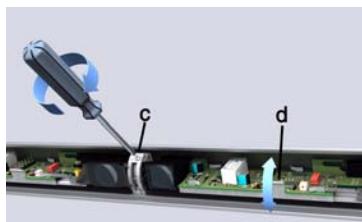
Adjustment of the detection range

- Using the chassis lever set (d) the module to the first line of the marking on the module holder and re-fasten the module by slightly tightening the M3 screw (c).

- Turn the detection range screw (f) counterclockwise until the excess turn protection kicks in ("clicking" noise). The display LED (e) illuminates red.

- Take the test card and place it onto the test specimen. The card is then 12.5 cm above the floor.

- Turn the detection range screw (f) clockwise until the display LED (e) just about changes from red to green.



Brèves instructions sur le réglage du TopScan-S

Vous trouverez des instructions détaillées à ce sujet dans le manuel principal

Brevi istruzioni per l'impostazione di TopScan-S

Ulteriori istruzioni più dettagliate sono riportate nel rispettivo manuale.

Réglage du domaine de la portée

- A l'aide du levier (d), réglez le module sur le premier trait du repère effectué sur le support du module, puis fixez le module en serrant légèrement la vis M3 (c).

- Tournez la vis de réglage du domaine de la portée (f) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement (déclic) de la protection anti-faussement. La DEL (e) émet un signal rouge.

- Prenez la carte de contrôle et déposez-la sur l'échantillon. La carte se trouve alors à 12,5 cm au-dessus du sol.

- Tournez la vis de réglage du domaine de la portée (f) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la DEL (e) passe du rouge au vert.

Regolazione dell'ampiezza di esplorazione

- Tramite la levetta (d), disposta sulla carcassa, regolare il modulo rispetto alla prima tacca della marcatuta presente sul portamodulo; rifissare poi il modulo stringendo leggermente la vite M3 (c).

- Ruotare in senso antiorario la vite di regolazione dell'ampiezza di esplorazione (f), finché non interviene la protezione antispannamento (finché non si percepisce un "clic"). La spia LED (e) si accende di colore rosso.

- Prendere la scheda di controllo e metterla sull'elemento di prova. La scheda deve essere a 12,5 cm di distanza dal pavimento.

- Ruotare in senso orario la vite di regolazione dell'ampiezza di esplorazione (f) quel tanto che basta affinché la spia LED (e) cambi di colore, passando dal rosso al verde.

Einstellung des Neigungswinkels

- Legen Sie die Prüfkarte direkt an die Tür. Stellen Sie den Prüfkörper zwischen die Markierungen auf der Prüfkarte.

- Schwenken Sie den Sensor mit Hilfe des Chassishebels (d) nach vorn, bis er den 20 cm hohen Prüfkörper detektiert (Anzeige LED (e) leuchtet rot).

- Schwenken Sie den Sensor langsam weiter nach vorn, bis er gerade wieder den Boden sieht (Anzeige LED (e) wechselt ihre Farbe von rot zu grün).

- Fixieren Sie das Modul mit Hilfe der M3-Schraube (c) fest am Modulhalter. Der Neigungswinkel ist damit fixiert.

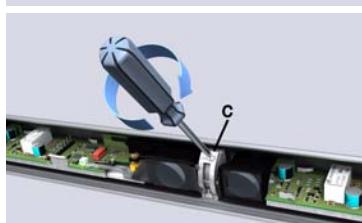
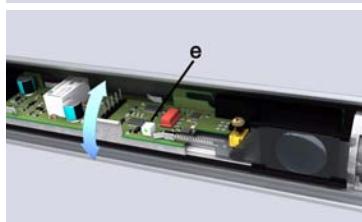
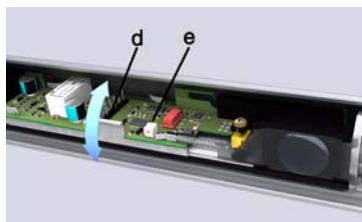
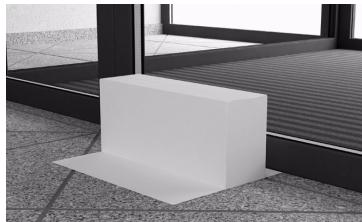
Setting the angle of inclination

- Place the test card directly adjacent to the door. Place the test specimen between the markings on the test card.

- Using the chassis lever (d) tilt the sensor forward until it detects the 20 cm high test specimen (display LED (e) illuminates red).

- Slowly tilt the sensor further forward until it just starts seeing the floor again (display LED (e) changes color from red to green).

- Fasten the module to the module holder using the M3 screw (c). The angle of inclination is now fixed.



Setzen Sie den Gehäusedeckel auf und überprüfen die Einstellung mit der Prüfkarte.

Attach the housing cover and check the setting using the test card.

Réglage de l'angle d'inclinaison

- Déposez la carte de contrôle directement contre la porte. Déposez l'échantillon entre les repères de la carte de contrôle.

- Pivotez le détecteur vers l'avant à l'aide du levier (d), jusqu'à ce qu'il détecte l'échantillon qui se trouve à 20 cm de haut (la DEL (e) émet un signal rouge).

- Continuez à pivoter lentement le détecteur vers l'avant jusqu'à ce qu'il voie le sol, (la DEL(e) passe du rouge au vert).

- Fixez le module à l'aide de la vis M3 (c) sur le support du module. L'angle d'inclinaison est alors fixé.

Regolazione dell'angolo di inclinazione

- Tenere la scheda di controllo appoggiata direttamente sulla porta. Sistemare l'elemento di prova tra le marcature presenti sulla scheda di controllo.

- Tramite la levetta (d), disposta sulla carcassa, orientare il sensore in avanti, finché non rileva l'elemento di prova alto 20 cm (la spia LED (e) si accende di colore rosso).

- Orientare poi lentamente il sensore più in avanti, finché quest'ultimo non è di nuovo disposto rivolto verso il pavimento (la spia LED (e) cambia di colore, passando dal rosso al verde).

- Fissare bene sul portamodulo il modulo tramite la vite M3 (c). In questo modo si fissa l'angolo di inclinazione.

Replacez le couvercle du boîtier et contrôlez le réglage à l'aide de la carte de contrôle.

Sistemare il coperchio dell'involucro e controllare la regolazione con la scheda di controllo.